

DESFIBRILAGAILU AUTOMATIKOA EZARTZEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA IMPLANTACION DE DESFIBRILADOR AUTOMÁTICO

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

- Bihotz-erritmoko asaldura mota batzuk (arritmiak) dituzten pazienteentzako tratamendua da. Bere bidez bihotza ohiko erritmora bihurtzen da, arritmia eta bere ondorio kaltegarriak ezabatuz. Gainera, pazienteen beharrekin bat datorren bihotz-taupaden erritmo egokia posible egiten du.
- Ebaki txiki bat egin ostean, gailu bat jartzen da azalaren azpian, lepautzaiaren azpian, kable bati edo biri lotuta, kasuaren arabera. Batzuetan, aparatua egoki dabilen ikusteko, pazientearenak bezalako arritmiak sorrarazi eta desagerrarazi egiten dira.
- Prozeduraren iraupena aldakorra da, 1-2 ordu ingurukoa, eta anestesia lokala erabiltzen da bakarrik. Amaitu ostean, pazienteak ohean egon behar du zenbait ordutan.
- Desfibriladoreak daraman bateriak 7-9 urte inguru irauten du, eta, aldatzeko, antzeko prozedura erabiltzen da.
- Bihotza estimulatzeko ezar daitezkeen sistema guztiek urruneko kontrolerako aukera dute, etxetik bertatik aztertu ahal izateko.

C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

- Desfibriladoreak, bihotz-erritmoa normalizatzeko, barneko deskarga elektrikoak aplikatzen ditu, besteak beste. Batzuek, potentziaren arabera, une bateko mina eragin dezakete bularraldean, batzuetan handia baina jasangarria. Hori dela eta, ebakuntzan zehar arritmia eragin eta probatzeko deskarga erabiliz gero, alde zurretik, sedazioa emango zaizu, hori nabaritu ez dezazun.
- Molestia sorgailua jartzen den zonan, edo hematoma agertzea (% 1), ia beti berez desagertuko dena. Oso-osu gutxitan gertatuko dira transfusioa behar duten hemorragiak. Zauria infektatzea (% 1), eta ondorioz sistema atera behar izatea.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

- Es una forma de tratamiento para pacientes con determinadas alteraciones del ritmo cardíaco (arritmias). Permite devolver al corazón a su ritmo normal, suprimiendo la arritmia que tenía y sus consecuencias perjudiciales. Además, posibilita mantener un ritmo adecuado de las pulsaciones cardíacas, adaptado a las necesidades específicas del paciente.
- Tras una pequeña incisión se colocará un dispositivo bajo la piel, bajo la clavícula, unido a uno o dos cables, según cada caso. A veces es preciso comprobar el correcto funcionamiento del aparato, provocando y haciendo desaparecer ciertas arritmias semejantes a las que puede padecer el paciente.
- La duración del procedimiento es variable, en torno a 1-2 horas, se utiliza solamente anestesia local, debiendo permanecer el paciente en cama varias horas después.
- El desfibrilador lleva una batería que dura en torno a los 7-9 años, pudiéndose cambiar por un procedimiento similar.
- Todos los sistemas implantables para estimular el corazón cuentan con la posibilidad de control a distancia, permitiendo la revisión desde el domicilio.

C.- RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- Uno de los mecanismos para normalizar el ritmo cardíaco que utiliza el desfibrilador es aplicar descargas eléctricas internas. Algunas de ellas, dependiendo de su potencia, pueden producir dolor instantáneo en el pecho, a veces intenso, pero tolerable. Este es el motivo por el que, si se provoca la arritmia y se utiliza una descarga de prueba durante algún momento de la intervención, se le administrará tratamiento previo de sedación para que no la note.
- Molestia en la zona de implantación del generador o la aparición de un hematoma (1%) que se reabsorberá casi siempre espontáneamente. Muy raras veces se producen hemorragias que precisen

- Elektrodoa lokatzea; inplantearen ostean gutxienez egun bat egongo zara ospitaleratuta hori kontrolatzeko. Ebakuntza berriro egin beharra dago dagokion tokian jartzeko (% 2-3).
 - Beste konplikazio batzuk ere, askoz bakanagoak, gerta daitezke: birikan ustekabez egindako ziztada, eta arteria-ziztadaz eragindako odoljarioak. Gure esperientziaren arabera, kasuen % 0,2an.
 - Prozedurarekin lotuta badira oso gutxitan sortzen diren beste arazo batzuk: zainaren tronbosia edo bihotzaren barrukoa, enbolia, infekzio orokorra, bihotzaren lesioa. Horietako batzuk larriak izan daitezke, eta beharrezkoa izan daiteke presaz jokatzeko; heriotza-arriskua % 0,2tik beherakoa da gurean.
 - Infekzio-arriskua dago (ebakuntzari lotua edo, denbora igarota, larruzala apurtzeagatik), baina oso gutxitan gertatzen da (% 1,5), zeren eta behar diren neurriak hartzen baitira. Gertatzen bada, ondorioak oso larriak izan daitezke, infekzioa bihotzera hedatu ahal delako.
- transfusión. Infección de la herida (1%) que obliga a extraer el sistema.
 - Dislocación de electrodo, para controlarlo permanecerá ingresado al menos un día tras el implante. Obliga a reintervenir para lograr un emplazamiento correcto (2-3%).
 - Otras complicaciones posibles, mucho más raras, son la punción inadvertida del pulmón y las hemorragias por punción arterial. En nuestra experiencia en un 0.2% de los casos.
 - Muy raras son otras complicaciones relacionadas con el procedimiento: trombosis de la vena o dentro del corazón, embolia, infección generalizada, lesión del corazón. Algunas de ellas pueden ser graves y requerir actuación urgente; en nuestro medio el riesgo de muerte está por debajo del 0.2%.
 - Existe un riesgo de infección (en relación con la operación o, pasado tiempo por rotura de la piel) que es poco frecuente (1.5%) ya que se toman las precauciones necesarias. Caso de producirse sus consecuencias pueden ser muy importantes por poder transmitir la infección al corazón.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BALIABIDE GUZTIAK JARRIKO DIZKIZU ESKURA GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIO HORIEI AURRE EGITEKO.

D. JAKINARAZI:

Arriskuen edo konplikazioen maiztasuna eta larritasuna handitu ditzaketenez, beharrezkoa da hurrengo hauek jakinaraztea: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren aldaketak, gaixotasun kardiopulmonarrak, protesirik baduzun, egun hartzen dituzun medikamentuak eta antzekoak.

E.- PERTSONA BAKOITZAREN ARABERAKO ARRISKUAK:

Baliteke pertsona bakoitzaren ezaugarri bereziek eta gaixotasunek (diabetesa, hipertentsio arteriala, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna eta larritasuna handitu ditzakete. Medikatuak zure kasuan izan daitezkeen arriskuak jakinarazi dizkizu.

F.- ORDEZKO AUKERAK:

Arritmien aurkako sendagaien bidezko tratamendua.

Erradiofrequentzia bidezko ablazioa.

Bihotz-transplantea.

Desfibriladorea ezartzea hautatuta ere, baliteke, ondoren horren beharra dagoelako, tratamendua beste aukeraren batekin osatu behar izatea.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D.- AVISENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E.- RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F.- ALTERNATIVAS:

- Tratamiento con medicamentos antiarrítmicos.
- Ablación por radiofrecuencia.
- Trasplante cardíaco.

La selección del implante del desfibrilador no excluye, en caso de necesidad posterior complementar el tratamiento con alguna de las otras opciones.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/El/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha